

Clarification #2

Publication reference: EuropeAid/138-747/IH/SUP/LB.

Provision of Equipment and Supplies for Agricultural Cooperatives, Lebanon

With reference to the above-mentioned tender procedure, please find below questions raised by potential tenderers and the corresponding answers:

no	Question	Answer
<u>LOT NO 1:PROVISION OF AGRICULTURAL MACHINERY.</u>		
1	Would a 3 cylinder engine be acceptable for the tractor? As the manufacturer we are in touch with do not produce 4 cylinder engines for this level of power.	<i>No, 4 cylinder engine is required. Please refer to Annex II+ Annex III Technical specifications + Technical offer - Lot #1 - item 1.1.1</i>
2	According to the manufacturer we are in touch with, no company produces a one furrow plough (minimum is 2), so they are not sure where the specifications came from. Please advise what is required or provide a picture of the required plough.	<i>A one furrow plough is required. Please refer to Annex II+ Annex III Technical specifications + Technical offer - Lot #1 - item 2.1.</i>
3	They are suggesting a smaller rotary tiller (not 4 speed gears) as this size of tiller needs a more powerful tractor – is a one fix speed gearbox acceptable?	<i>No, a rotary tiller with 4 speed gearbox is required. Please refer to Annex II+ Annex III Technical specifications + Technical offer - Lot #1 - item 5.1</i>
4	They also need more information on the extension rack, as the specification is quite generic. Please provide more information or a picture of the required unit.	<i>The extension rack is simply requested to serve as a box (following the provided dimensions) which will be fixed on the hydraulic system of the tractor in order to hold/transport material. Please refer to Annex II+ Annex III Technical specifications + Technical offer -Lot #1 - item 6</i>
5	1000L spray tank we can provide is powered through the tractor and not a gasoline engine, please advise if this is acceptable.	<i>The spray tank powered through the tractor is acceptable .</i>
6	According to the Attachment n. 1 we understand that the Furrow Ploughs item n. 3 and 4 should be standard mouldboard ploughs with one row only of mouldboards (3 and 4 mouldboards each respectively). Is this correct ?	<i>Yes, it is standard mouldboard ploughs with one row only of mouldboards (3 and 4 mouldboards each respectively).</i>
7	The Spray Tank item n. 7, according to Clarification #1, will not have an independent gasoline engine for the spray pump as specified in the original Technical Specifications Annex II & III, but the pump will be driven by the Tractor PTO : is this correct ?	<i>Both are acceptable, the pump driven by the Tractor PTO OR powered by independant gasoline engine .</i>

8	Concerning Lot 1 Item 8 Water Tank, we would like your clarification on the required centrifugal pump 2 HP 2" : is this an electrical pump or a motor pump and with which type of engine ? Where the pump should be installed considering that the tank is movable from the trailer ?	<i>It is a motor pump operated by a gasoline engine. The pump should be movable so that the farmer can move it from and onto the chassis of the spray system as he needs.</i>
LOT NO 2 :PROVISION OF FOOD EQUIPMENT		
9	<p>Item 1: Commercial Dehydrator 30A.</p> <ul style="list-style-type: none"> - What type of products (fruits or vegetables) will the dehydrator be used for? is it only for olives or will it be used for other products as well? - What is the capacity of the dehydrator in kgs per day or hour? The drying area (45 to 50 square feet seems rather small) - Is there a need to regulate humidity in the dryer? Different products are dried at different humidity settings. - Can we offer Inox mesh instead of the Ployscreen mesh? 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>It will be used for various types of fruits vegetables, herbs, meats, butts, grains, leafy greens, paste</i> - <i>The capacity is up to the tenderer to specify as long as the drying space is between 45 to 50 square feet is presented.</i> - <i>No. Humidity regulator is not mandatory.</i> - <i>Yes, Inox mesh with S/S 316 is acceptable.</i>
10	Lot 2 - items 15.1 “Stainless Steel Distiller, capacity 50 Litre”, 15.2 “Stainless Steel Distiller, capacity 100 Litre”, 16 “Stainless Steel Distiller 100 L with accessories”. Please clarify what you mean by cooling system, is it a cooling coil or water cooling?	<i>It is a water-cooled condenser.</i>
LOT NO 3:PROVISION OF BEES EQUIPMENT		
11	Item n. 3 Langstroth Beehives, According to attachment # 2 the drawing for the Langstroth Beehive shows different bodies with different sizes : in our undersanding and universal standards the Langstroth Beehive is made of n. 2 bodies of size 41x51x25 and 41x51x26 cm plus cover and bottom . Is this universal standard acceptable ?	<i>Yes, it is acceptable.</i>
12	<p>According to Clarifications #1 the supply of the Langstroth Beehive is including not only the Beehive but apparently you are requesting there that also the bees and their queens are to be supplied for about <u>a total of 1 ton of live bees</u> :</p> <p>we wonder for this request which was not at all mentioned in the Tender Specifications Annexe II & III . Please clarify which is the right interpretation of the requested supply.</p> <p>In case you intend that this item includes the supply of Live Bees, please clarify also the specific variety of bees requested, the packing system for transport from abroad by air or by ship, and specifiically if you have examined and solved the problems related to spreading of diseases and ban to export from and into some countries, <u>taking into consideration that the tender should be open and feasible to any potential bidder from the European Union Countries.</u> In fact this request, if confirmed, could be a reason for <u>not fair competition among the bidders.</u></p>	<p><i>Yes, live bees are requested.</i></p> <p><i>Please refer to Annex II+ Annex III Technical specifications + Technical offer -Lot #3 - item 3.2.</i></p> <p><i>The weight of a full 10 frames with honey, wax, bees wood box and cover for one hive is around 32 kgs.</i></p> <p><i>The tenderer must follow the procedure for shipment and the requirements of the Ministry of Agriculture–Lebanon which includes a request for import to be filled by the importer and submitted to the Ministry for approval, which will be given usually within 30 days at the latest.</i></p> <p><i>No specific country of origin or variety is required. However, Rule of Eligible country must be followed.</i></p>

13	<p>From the answer to question n. 71 it is understandable that you are requiring the supply not only of equipment under "Lot 3 : Item 3: Langstroth Bee hive" but you are now requiring also the supply of ANIMALS (BEES) which was not at all specified in the original tender specifications : please confirm that LIVE BEES and QUEENS are to be supplied because this is a major change in the supply specifications. Moreover in case live bees and queens are to be supplied please specify specie (European honey bee - Apis Mellifera ??) and subspecie if required .</p>	<p><i>Yes, Live bees and queens are required. Please refer to Annex II+ Annex III Technical specifications + Technical offer - Lot #3 - Item 3.2.</i></p> <p><i>No specific species or subspecie is required.</i></p>
14	<p>Lot 3 – item 3 “Langstroth Bee hive”</p> <p>Following the attachment no. 2, the drawing of a Langstroth beehive is having one deep body and two supers with 2 different heights, which is not regular. Please clarify if it’s acceptable to offer a model with two supers of the same height.</p>	<p><i>Yes, offering a model with two supers of the same height is acceptable</i></p>
15	<p>Lot 3 – item 10 “CNC Router engraver”</p> <p>Following the clarifications no. 1, response 73, the size is X960 x Y720 x Z320mm and max. work piece dimensions are X550 x Y780 x Z100mm.</p> <p>Please clarify if the following dimensions are acceptable for work space X720 x Y420 x Z110 mm.</p>	<p><i>No.</i></p> <p><i>The max work piece dimensions are X550 x Y780 x Z100mm.</i></p>
LOT NO 5:PROVISION OF OLIVE EQUIPMENT		
16	<p>Item n. 7 Olive husk press machine. Your clarifications # 1 : considering that the bigger machine available in the market can process about 600 Kg of husk per hour , should we consider to offer a set of 4 machine working in parallel for each location ? the required electrical supply will be around 100 KW of electrical power , is it available in each location ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>No, Only One Olive husk press machine per each location is required.</i> - <i>Yes, the required electrical power is available and will be provided by the beneficiary.</i>
ALL LOTS		
17	<p>According to the eligibility programme 2014-2020, goods originated in China are accepted. Please confirm.</p>	<p><i>No. However, <u>IF</u> the <u>Total Amount of ALL purchased Items PER LOT</u> is below <u>EUR 100 000</u>, Goods <u>may</u> originate from <u>any country</u>.</i></p> <p><i>Please refer to Paragraph 4- Origin of the ITT and Article 10 :Origin of the Special Conditions of the tender dossier:, «..... <u>All supplies under this contract must originate in one or more of these countries. However, they may originate from any country when the amount of the supplies to be purchased per lot is below EUR 100 000</u> ».</i></p>
18	<p>Please provide the estimated budget values for each lot.</p>	<p><i>Estimated Budget <u>are not provided</u>.</i></p>

19	<p>The quotation for spare parts and consumables should be referred to a period of 2 years of use ?</p> <p>The relevant quotation will be included in the Tender Price for evaluation and comparison of the Bids or it will be excluded ?</p>	<p><i>No, Spare parts quotation is required for <u>one</u> year;</i></p> <p><i>The Quotation of spare parts <u>will not be included</u> in the evaluation of tender price and comparison of bids.</i></p>
20	<p>In your clarifications to the Origin of the goods it is not clear to us if under the ENPI-EU financed projects the goods manufactured in the USA and in the People Republic of China are acceptable or not could you please clarify to us this specific request ?</p>	<p><i>Goods from USA and China <u>are not acceptable.</u></i></p> <p><i>Please refer to Answer # 17</i></p>

All other terms and conditions of the Tender dossier remain unchanged. The above alterations and/or corrections to the tender dossier are integral part of the Tender Dossier.